

# SKIL®

## WORKBENCH 0950 (F0150950 . . )



<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS . . . . .	9	<b>RU</b>	ОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ . . . . .	21
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE . . . . .	9	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ . . . . .	22
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG . . . . .	10	<b>GR</b>	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ . . . . .	23
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING . . . . .	11	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE . . . . .	24
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL . . . . .	12	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ . . . . .	25
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING . . . . .	13	<b>SK</b>	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE . . . . .	26
<b>N</b>	ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS . . . . .	14	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD . . . . .	27
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET . . . . .	14	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD . . . . .	28
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL . . . . .	15	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA . . . . .	28
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL . . . . .	16	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND . . . . .	29
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI . . . . .	17	<b>LV</b>	INSTRUKCIJĀM ORIĢINĀLVALODĀ . . . . .	30
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS . . . . .	18	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA . . . . .	31
<b>CZ</b>	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ . . . . .	19			
<b>TR</b>	ORIJINAL İŞLETME TALİMATI . . . . .	20			
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA . . . . .	20			

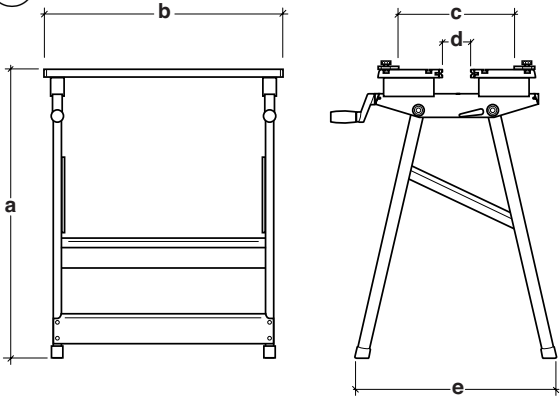
[www.skileurope.com](http://www.skileurope.com)



1



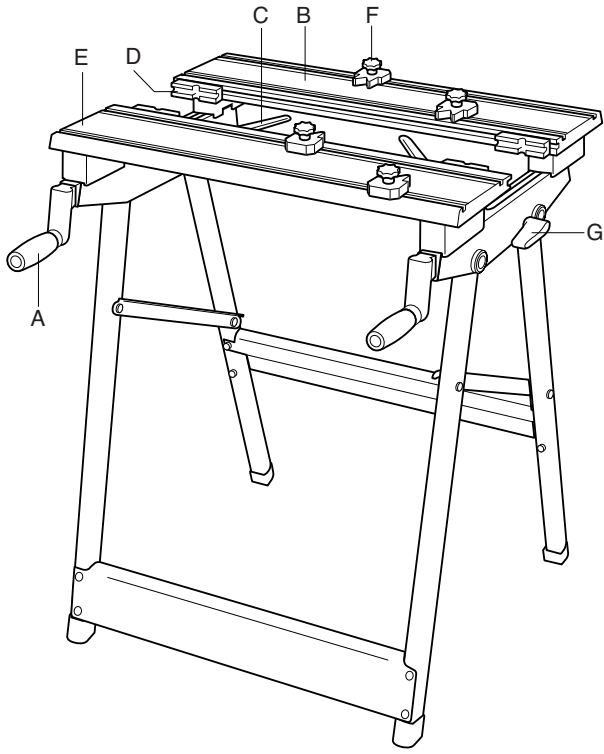
2

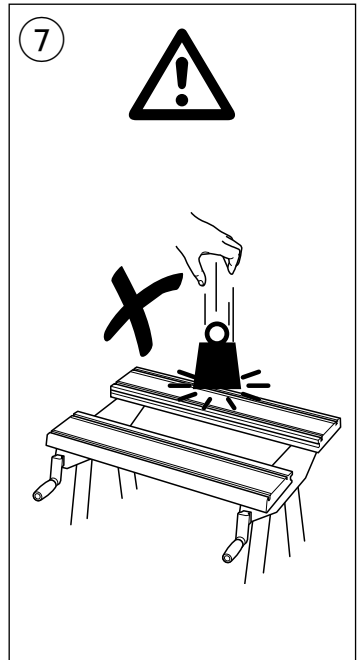
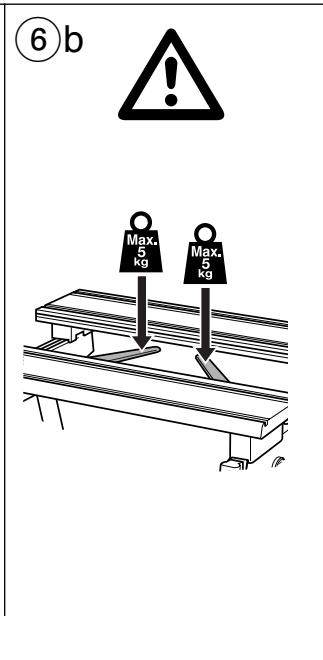
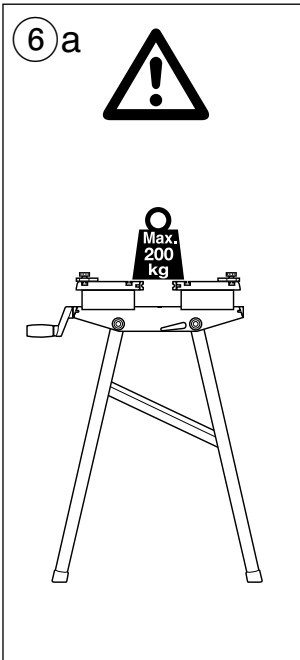
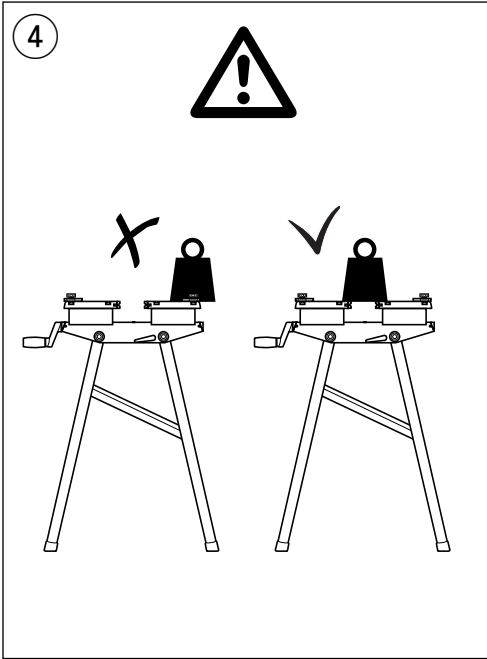


- a** 800 mm
- b** 660 mm
- c** 400 mm
- d** 160 mm
- e** 610 mm

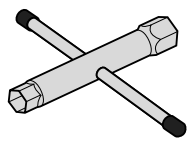
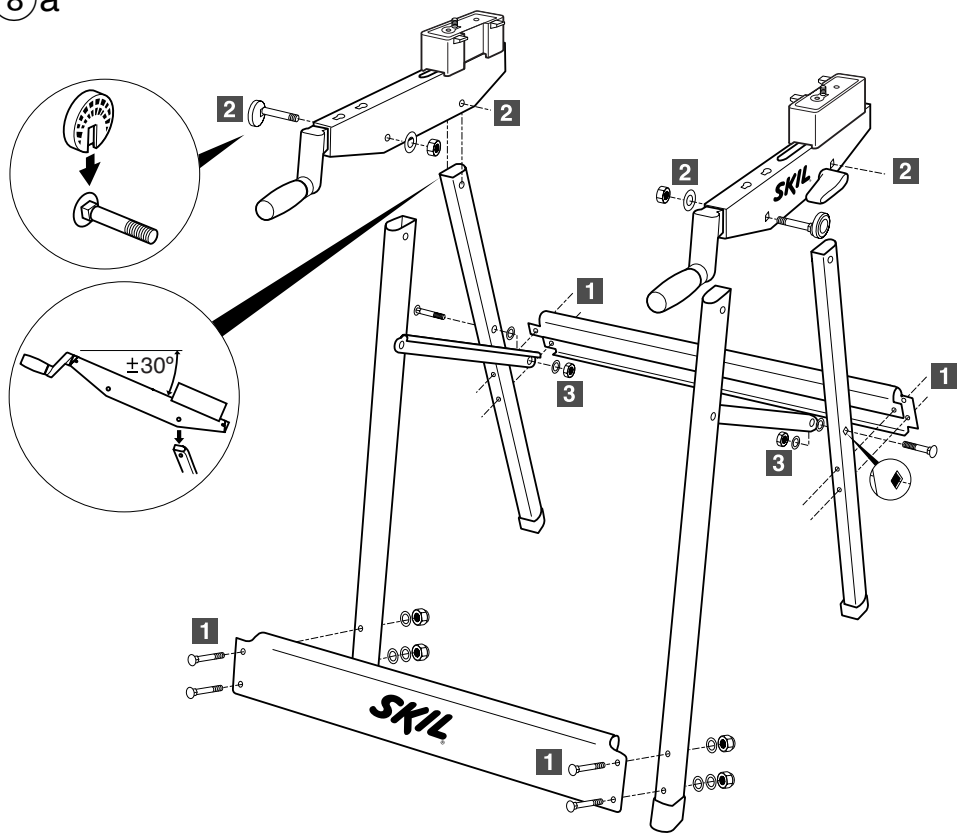






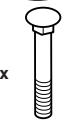





3



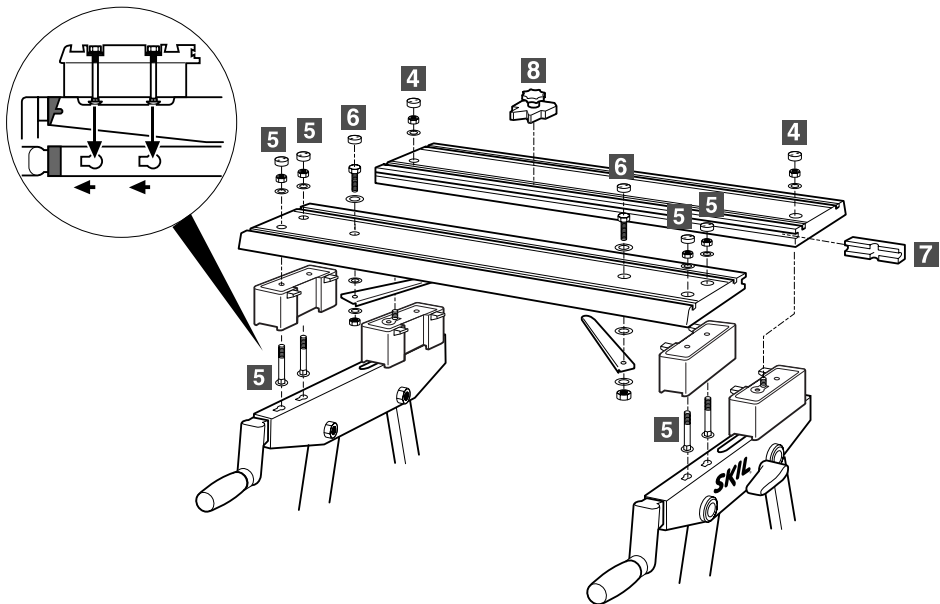













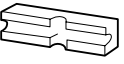

8 a



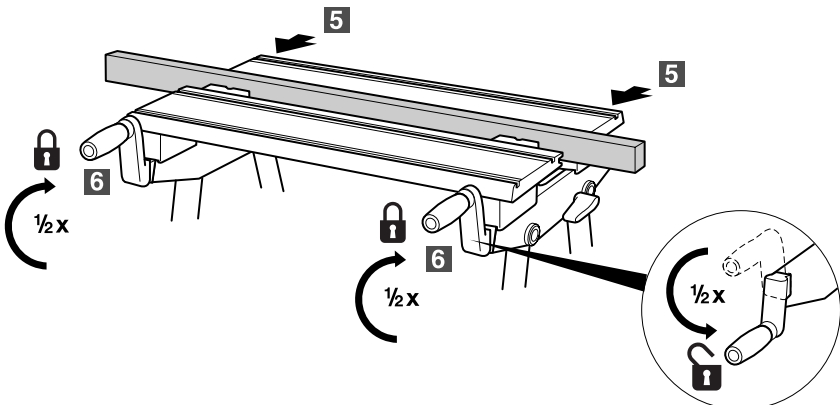
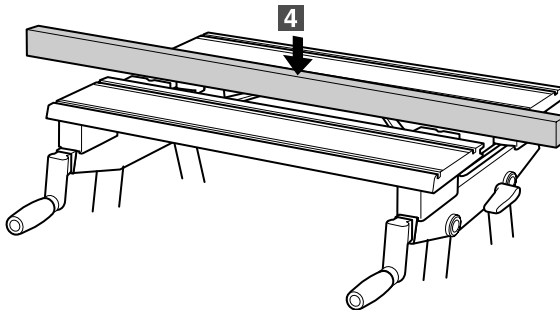
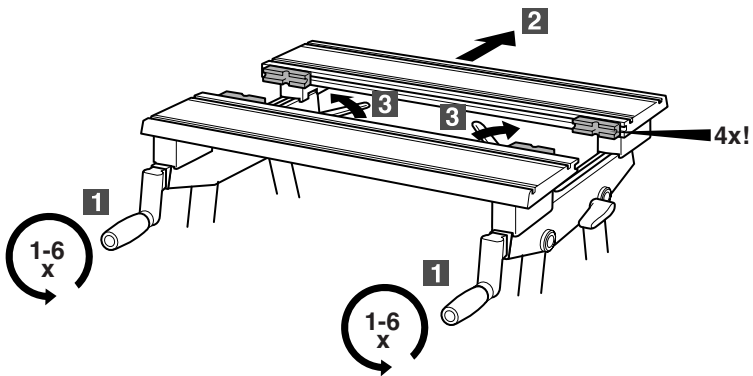
- | 1                                                                                               | 2                                                                                              | 3                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8x  6x43 mm  | 4x          | 2x  6x38 mm |
| 12x  6x12 mm | 4x  8x45 mm | 4x  6x12 mm |
| 8x  M6       | 4x  8x15 mm | 2x  M6      |
|                                                                                                 | 4x  M8      |                                                                                                |

8 b

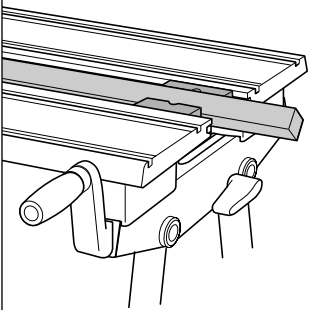
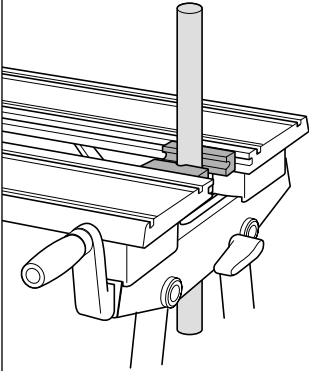
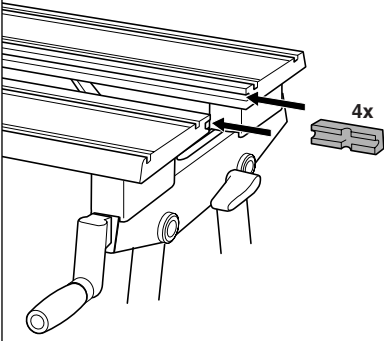


- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                               |                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>4</b></p> <p>2x </p> <p>2x  M8</p> <p>2x  8x19,5 mm</p> | <p><b>5</b></p> <p>4x </p> <p>4x  M8</p> <p>4x  8x19,5 mm</p> <p>4x  8x65 mm</p> | <p><b>6</b></p> <p>2x </p> <p>2x  8x25 mm</p> <p>6x  8x19,5 mm</p> <p>2x  M8</p> | <p><b>7</b></p> <p>4x </p> | <p><b>8</b></p> <p>4x </p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

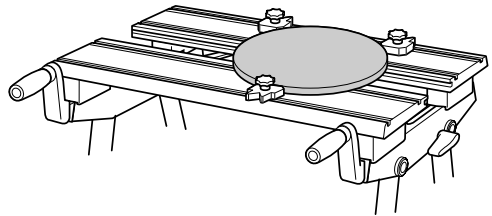
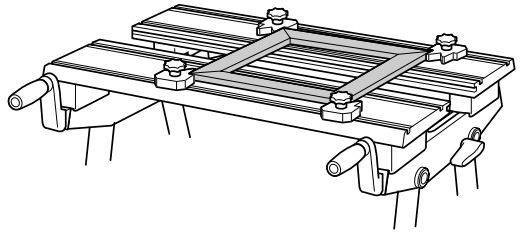
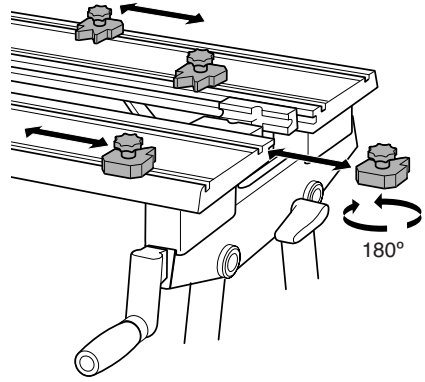
9



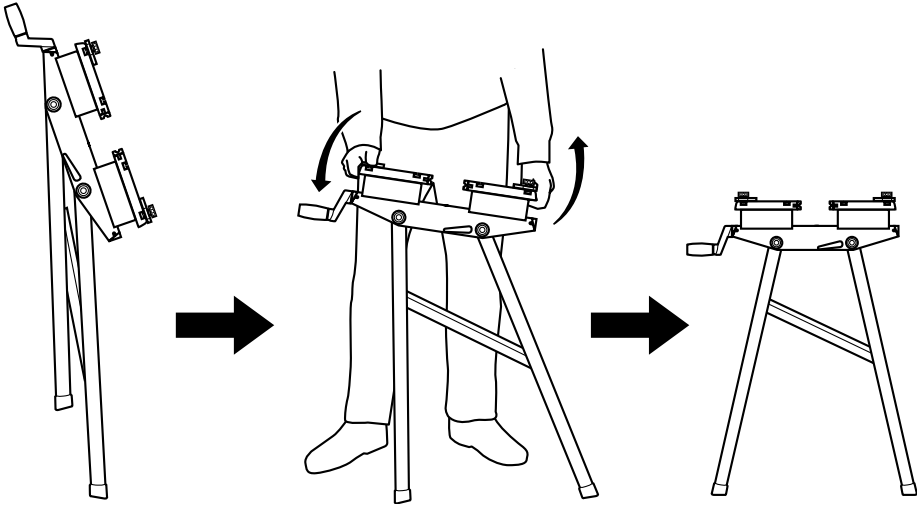
10



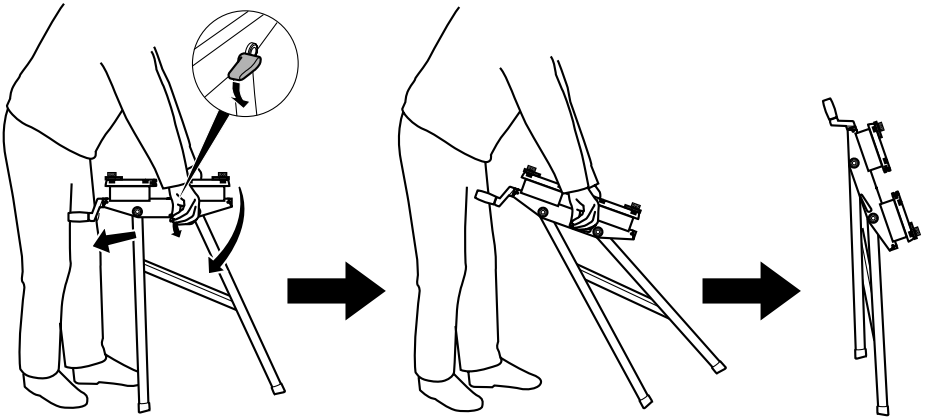
11



12



13





## INTRODUCTION

- The Slide and Lock system works in an entirely different way from all other conventional clamping systems
- Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ①
- Only use the parts and accessories supplied; damage due to the use of non-original parts and accessories will be excluded from the warranty
- **This workbench is not intended to be used for clamping electrical power tools**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS ②

## WORKBENCH PARTS ③

- A Clamping handle
- B Adjustable clamping jaw
- C Support arm (max. 5 kg)
- D In-between clamping block
- E Fixed clamping jaw
- F Worktop clamping block
- G Unlocking lever

## SAFETY

- Ensure that the workbench stands on a firm and non-slippery surface
- Do not place heavy objects on the edge to prevent the workbench from turning over ④
- Do not attempt to climb onto or stand on the workbench ⑤
- Never load the worktop with more than 200 kg ⑥
- Place heavy objects calmly on the workbench; do not drop them ⑦
- Keep children away from work area
- Store the workbench **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children

## USE

- Assembly instructions ⑧
  - the sequence of the numbers appearing in the drawing corresponds with the sequence of the steps to be followed for assembling the workbench
- ! **firmly tighten all screws and nuts**
- Operating instructions ⑨
  - ① turn both clamping handles A **counter-clockwise** as far as they will go (between 1 to 6 turns)
  - ② push adjustable clamping jaw B back as far as it will go
  - ③ fold out both support arms C for optimal workpiece support

- ④ hold the workpiece with one hand between the jaws (**ensure that the 4 in-between clamping blocks D are correctly aligned to the workpiece**)
- ⑤ pull adjustable clamping jaw B with the other hand towards the workpiece and fixed clamping jaw E
- ⑥ carefully tighten each clamping handle with **less than one turn** (mostly less than half a turn)
  - for releasing the workpiece simply turn each clamping handle back into the downward position
- ! **never try to fine-adjust the clamping jaws by turning the clamping handles counter-clockwise, because this always results in releasing the clamping jaws**
  - repeat steps 1 through 6 for every new clamping procedure
- In-between clamping blocks ⑩
  - always use the in-between clamping blocks to prevent the aluminium from damage
- ! **ensure that the workpiece is securely clamped**
- Worktop clamping blocks ⑪
  - **ensure that the workpiece is securely clamped**
- Folding out the workbench ⑫
- Collapsing the workbench ⑬
  - push lever G downward for unlocking the workbench

## SERVICE

- If the workbench should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the workbench **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram are listed on [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

## INTRODUCTION

- Le système de glissière et de verrouillage fonctionne tout à fait différemment des autres systèmes de serrage conventionnels
- Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ①
- Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis; les dommages résultant de l'utilisation de pièces et accessoires n'étant pas d'origine seront exclus de la garantie
- **Cet établi n'a pas été conçu pour être utilisé pour le serrage d'outils électriques**

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES ②

## PIECES DE L'ETABLI ③

- A Poignée de serrage
- B Griffe de serrage réglable
- C Bras support (max. 5 kg)
- D Bloc de serrage intermédiaire
- E Griffe de serrage fixe
- F Bloc de serrage du plan de travail
- G Levier de déblocage

## SECURITE

- Assurez-vous que l'établi se trouve sur une surface ferme et non glissante
- Ne placez pas d'objets lourds sur le bord pour éviter que l'établi ne se renverse ④
- Ne tentez pas de grimper ou de vous tenir debout sur l'établi ⑤
- Ne chargez jamais l'établi avec plus de 200 kg ⑥
- Déposez les objets lourds doucement sur l'établi; ne les laissez pas tomber ⑦
- Ne pas laissez les enfants s'approcher de l'aire de travail
- Rangez l'établi à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants

## UTILISATION

- Instructions de montage ⑧
  - la séquence des numéros apparaissant sur le schéma correspond à la séquence des étapes à suivre pour le montage de l'établi
- ! **serrez fermement toutes les vis et les écrous**
- Instructions d'utilisation ⑨
  - ① faites tourner les deux poignées de serrage A **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** en leur position la plus éloignée (entre 1 et 6 tours)
  - ② poussez la griffe de serrage réglable B en arrière jusqu'au maximum
  - ③ dépliez les deux bras supports C pour un soutien optimal de la pièce à travailler
  - ④ maintenez la pièce à travailler avec une main entre les griffes (**assurez-vous que les 4 blocs de serrage intermédiaires D sont bien alignés avec la pièce à travailler**)
  - ⑤ tirez la griffe de serrage réglable B avec l'autre main vers la pièce à travailler et la griffe de serrage fixe E
  - ⑥ serrez soigneusement chaque poignée de serrage en effectuant **moins d'un tour** (généralement moins d'un demi-tour)
    - pour libérer la pièce à travailler, faites simplement tourner chaque poignée de serrage en position vers le bas
- ! **n'essayez jamais d'ajuster les griffes de serrage avec précision en tournant les poignées de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, car cette opération entraîne toujours la libération des griffes de serrage**
- répétez les étapes 1 à 6 pour chaque nouvelle procédure de serrage

- Blocs de serrage intermédiaires ⑩
  - utilisez toujours les blocs de serrage intermédiaires pour éviter que l'aluminium ne soit endommagé
- ! **assurez-vous que la pièce à travailler est soigneusement serrée**
- Blocs de serrage du plan de travail ⑪
  - ! **assurez-vous que la pièce à travailler est soigneusement serrée**
- Dépliage de l'établi ⑫
- Pliage de l'établi ⑬
  - poussez le levier G vers le bas pour déverrouiller l'établi

## SERVICE APRES-VENTE

- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'établi, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'établi **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée figurent sur [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

D

## Werkbank

0950

## EINLEITUNG

- Das Slide-and-Lock-System funktioniert völlig anders als alle anderen konventionellen Spannsysteme
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren ①
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile und Zubehörteile; Schäden aufgrund der Verwendung von Nicht-Originalteilen und -Zubehörteilen sind von der Garantie ausgeschlossen
- **Diese Werkbank ist nicht für das Einspannen von Elektrowerkzeugen gedacht**

## TECHNISCHE DATEN ②

## TEILE DER WERKBANK ③

- A Spanngriff
- B Einstellbare Spannbacke
- C Trägerarm (max. 5 kg)
- D Zwischen-Spannblock
- E Feste Spannbacke
- F Arbeitsflächen-Spannblock
- G Entriegelungshebel

## SICHERHEIT

- Stellen Sie sicher, dass die Werkbank auf einer festen und rutschsicheren Fläche steht
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Rand, um zu verhindern, dass die Werkbank umkippt ④

